

# SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE DO NOWEGO WYDANIA	I
WSTĘP	7
Cel wydania	7
Układ i zawartość wydania	15
Pierwsze wydanie zbiorowe	19
Edycje pełniejsze	40
Transkrypcja – modernizacja	45
Uwagi ogólne	45
Ortografia i system fonetyczny	50
Interpunkcja	70
Układ kolumny	74
Dodatek krytyczny	79
OPIS BIBLIOGRAFICZNY PIERWSZEGO WYDANIA ZBIOROWEGO	82
SKRÓTY	88
MYSZEIS	97
MONACHOMACHIA	141
ANTYMONACHOMACHIA	167
WOJNA CHOCIMSKA	193
PIEŚNI OSSJANA	255
PRZEMOWA	257
FINGAL	263
ŚMIERĆ OSKARA	320
MINWANA	322
PIEŚNI Z SELMY	324
OPISANIE NOCY MIESIĄCA PAŹDZIERNIKA NA PÓŁNOCY SZKOCJI	334

## DODATEK KRYTYCZNY 339

## MYSZEIS

Nota wydawcy	341	
Opis bibliograficzny wydań za życia autora	354	
Wykaz różnic tekstowych między pierwodrukiem My <sub>75</sub> a wydaniem obecnym		356
Odmiany tekstu	360	
Aneks	368	
Francuski autoprzeład dwóch pieśni poematu	368	

## MONACHOMACHIA

Nota wydawcy	374	
Opis bibliograficzny wydań za życia autora	392	
Wykaz różnic tekstowych między autografem RMo a wydaniem obecnym		394
Odmiany tekstu	397	
Aneks	407	
Objaśnienia wydawcy w pierwodruku	407	

## ANTYMONACHOMACHIA

Nota wydawcy	412	
Opis bibliograficzny wydań za życia autora	424	
Wykaz różnic tekstowych między pierwodrukiem AMO <sub>80</sub> a wydaniem obecnym		425
Odmiany tekstu	428	
Aneks	432	
Plan i redakcja brulionowa Antymonachomachii	432	
Listy brata Błażeja Dubiecczyka i Nowiny ze Springborn (woryginalie łacińskim i w przekładzie polskim)	462	

## WOJNA CHOCIMSKA

Nota wydawcy	470	
Opis bibliograficzny wydań za życia autora	476	
Wykaz różnic tekstowych między pierwodrukiem WCh <sub>80</sub> a wydaniem obecnym		477
Odmiany tekstu	481	

## PIEŚNI OSSJANA

Nota wydawcy	491	
Opis bibliograficzny wydań za życia autora	507	
Wykaz różnic tekstowych między autografem RPO a wydaniem obecnym		508
Odmiany tekstu	513	
Aneks	549	
Pierwsza redakcja Fingala	549	
Tłumaczenie nazwisk...	580	
Franciszka K. Dmochowskiego Objasnienie i Rzecz poematu Fingala		586